

DEAMBULATORE LEGGERO LIGHTWEIGHT ROLLATOR DÉAMBULATEUR LÉGER ANDADOR ROLLATOR LIGERO

Manuale d'uso - *User's manual* - Mode d'emploi - Manual del usuario

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.



Foshan HCT Medical Equipment Co., Ltd
No.501 of 19 Building,Daxing Liandong U Valley,
No. 4, Xiangshun Road, Danzao Town, Nanhai
District, Foshan, Guangdong, China
Made in China

GIMA 43160

REF HCT-9188

EC REP **SUNGO Europe B.V.**
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle
aan den IJssel, The Netherlands

MD



Gima S.p.A.
Via Marconi,1 - 20060 Gessate (Mi) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Accertarsi che queste istruzioni siano lette e implementate perfettamente. La mancata osservanza può arrecare lesioni all'utente. Conservare in un luogo sicuro per futura consultazione.

USO PREVISTO

Il deambulatore leggero a 4 ruote è progettato per fornire supporto e assistenza a coloro i quali non sono in grado, o non dispongono della sicurezza necessaria, di camminare senza un certo grado di sostegno. Questo deambulatore è concepito per uso interno ed esterno e si ripiega per essere facile da riporre e trasportare.

Precauzioni di sicurezza - Cose da fare e quelle da non fare

- Non superare il limite massimo di peso dell'utilizzatore di 136 kg.
- Non utilizzare il deambulatore su scale o scale mobili.
- Non tentare di spingere il deambulatore mentre qualcuno occupa il sedile.
- Non utilizzare il sedile per trasportare persone o oggetti.
- Non utilizzare il sedile senza lo schienale in posizione.
- Non sedersi sul sedile quando il deambulatore è in pendenza.
- Utilizzare il deambulatore solo come supporto per la deambulazione.
- Utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio specificati per questo deambulatore
- I pesi dovrebbero essere trasportati solo con la borsa. Non appendere oggetti pesanti alle maniglie poiché ciò potrebbe influire sulla stabilità del deambulatore.

Precauzioni di sicurezza - Controlli prima dell'uso

- Assicurarsi che il deambulatore sia bloccato prima dell'uso.
- Controllare i freni prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutte le parti siano sicure e che le parti mobili siano in buono stato di funzionamento.

Precauzioni di sicurezza - Durante l'uso

- Non azionare autonomamente il deambulatore quando si è seduti. Lesioni gravi per l'utilizzatore e/o danni al telaio o alle ruote del deambulatore possono risultare da un utilizzo improprio.
- Non utilizzare il deambulatore per camminare all'indietro.
- È necessario prestare attenzione quando si superano cordoli e altri ostacoli o quando si transita su superfici in pendenza, irregolari o scivolose. Altrimenti potrebbero derivarne gravi rischi di caduta o lesione.

ELENCO DEL CONTENUTO

Elemento	Descrizione	Qtà.
1	Telaio del deambulatore	1
2	Borsa deposito (adattata al telaio)	1
3	Bullone a testa pentagonale	2
4	Schienale	1
5	Set di ruote anteriori	1
6	Ruota posteriore con maniglia del freno e assemblaggio cavi	2
7	Istruzioni per l'utente	1

- Non eseguire alcuna regolazione del deambulatore mentre è in uso.
- Prestare attenzione quando c'è un carico pesante nella borsa (portata massima 5 kg)
- Tutte le ruote devono essere sempre in contatto con il pavimento.
- I freni devono essere in posizione di blocco prima di utilizzare il sedile.
- Quando si utilizza il deambulatore in posizione di arresto, i freni devono essere bloccati.

Disimballaggio

- Controllare attentamente tutte le parti prima di assemblare il prodotto.
- Non montare se alcune parti sono danneggiate.
- Non montare se mancano alcune parti nell'elenco del contenuto.
- Quando si disimballa, assicurarsi che le maniglie e i cavi del freno non siano attorcigliati in quanto ciò può influire sul funzionamento dei freni, una volta assemblati.

Montaggio e regolazione dell'altezza

NOTA: Prima del montaggio, consultare un operatore sanitario adeguatamente qualificato in merito alla corretta regolazione in altezza per il massimo supporto; regolare l'attivazione del freno.

1. Per assemblare: inserire le ruote anteriori e posteriori, usando le clip a bottone sulle ruote posteriori e le clip a "C" sulla parte anteriore in posizione. Inserire senza bloccare il manubrio, non fissare il manubrio in questa fase.
2. Montare lo schienale nel telaio e fissarlo con le clip a scatto.
3. Per regolare l'altezza del sedile, con il telaio del deambulatore aperto, spingere verso il basso il sedile fino a quando le quattro ruote non sono estese e la barra trasversale non è in linea, come mostrato in immagine 1. È possibile regolare l'altezza del sedile facendo scorrere i gruppi di ruote nei tubi del telaio e posizionando mediante le clip a bottone e quelle a "C". Assicurarsi che tutte le clip "scattino" in posizione e che tutte e quattro le ruote entrino in contatto con il pavimento e che il deambulatore sia stabile.
4. Regolare l'altezza corretta del manubrio, come segue:
 - Stare in piedi dietro al deambulatore con le spalle rilassate e le braccia lungo il fianco, sguardo in avanti.
 - In questa posizione, le impugnature del deambulatore (immagine 1) devono essere regolate al livello di altezza dei polsi.
 - In questo modo si posizioneranno le braccia piegandole approssimativamente di 20°- 30° quando si utilizza il deambulatore.
 - Verificare che i fori nel manubrio e il telaio siano allineati.
 - Posizionare i bulloni in dotazione attraverso i fori allineati sul manubrio e sul telaio e serrare bene manualmente - ma non stringere eccessivamente.
5. Controllare accuratamente i freni prima dell'uso.

NOTA: I freni sono impostati in fabbrica e, se montati correttamente, non devono essere regolati prima dell'uso. Per controllare: azionare e rilasciare il freno di stazionamento su ciascun lato per 10 volte. (Spingere la leva del freno verso il basso per bloccare, sollevare per rilasciare). Il freno dovrebbe fare presa sulla ruota e impedire qualsiasi movimento quando viene azionato. Una volta rilasciato, lo spazio tra la modanatura del freno e la ruota deve essere compreso tra 3 e 4 mm. Se una delle condizioni di cui sopra non è corretta, regolare i freni come descritto nella sezione manutenzione e ricontrollare.

6. Controllare che tutti gli altri dadi, bulloni e viti siano ben fissati.
7. Controllare che tutte le ruote siano perfettamente funzionanti e rotolino liberamente.
8. Controllare che la borsa sia fissata saldamente e che tutti i bottoni di fissaggio siano ben stretti.

ISTRUZIONI D'USO

Apertura del deambulatore

- Tenere il manubrio e spingere il sedile verso il basso finché le quattro ruote non si estendono e il sedile non è completamente piatto.
- Prima di utilizzare il deambulatore, assicurarsi che tutte e quattro le ruote entrino in contatto con il pavimento e che il deambulatore sia stabile nella posizione aperta, come mostrato nel diagramma 1

Ripiegamento del deambulatore

- Sollevare il sedile e spingere verso l'alto la barra di supporto del sedile fino a che il deambulatore non si chiude come mostrato nell'immagine 2.
- Per lo stoccaggio più compatto, alzare lo schienale

Deambulazione

Questa unità deve essere utilizzata come ausilio alla mobilità, creando un'andatura naturale mentre l'utilizzatore cammina in sicurezza con la distribuzione del peso principale tra il manubrio e l'unità davanti ad esso.

Seduta

Quando si utilizza il deambulatore come seduta, accertarsi che vengano rispettate le precauzioni di sicurezza dettagliate nella prima pagina, in particolare;

- Accertarsi che i freni di stazionamento siano in posizione di blocco.
- Non utilizzare come seduta senza che lo schienale sia in posizione
- Non utilizzare come seduta su terreni in pendenza o irregolari
- Non superare il peso massimo dell'utilizzatore
- Non utilizzare il deambulatore come sedia a rotelle

Controllo e funzionamento dei freni

- Prima di utilizzare il deambulatore, controllare sempre che i freni funzionino correttamente.
- Controllare la normale funzione del freno tirando le maniglie del freno come mostrato nel diagramma 3a, il deambulatore deve essere tenuto fermo senza alcun movimento.
- Per azionare i freni di stazionamento, spingere verso il basso le maniglie fino a quando non si bloccano. Uno scatto distinto indica che il freno è nella posizione corretta, il deambulatore deve essere tenuto fermo senza alcun movimento. (immagine 3b). È importante che entrambi i freni siano utilizzati per il parcheggio. Sollevare le maniglie per rilasciare i freni di stazionamento.

Funzionamento dei freni

- Per rallentare, tirare su entrambe le impugnature circolari. (immagine 3a)
- Per azionare i freni di stazionamento, spingere verso il basso entrambe le maniglie fino a quando non si bloccano. Uno scatto distinto indica che i freni sono nella posizione corretta. (Vedere il diagramma 3b). È importante che entrambi i freni siano messi in posizione di parcheggio quando vengono utilizzati.
- Sollevare entrambe le maniglie per rilasciare i freni di stazionamento.
- Se si azionano i freni di stazionamento o si tirano su i freni per fermarsi con il deambulatore in movimento e le ruote posteriori del deambulatore ancora si muovono, interromperne immediatamente l'utilizzo. Non utilizzare più finché i freni non sono stati controllati e opportunamente regolati. Consultare la sezione di manutenzione.

Istruzioni per la pulizia

- Pulire regolarmente, strofinare con un panno morbido non abrasivo.
- Assicurarsi che non vi sia accumulo di polvere o detriti attorno all'asse, ai freni e alle ruote.

Manutenzione

- Verificare periodicamente lo stato di usura e che tutte le viti e le manopole siano stretti saldamente.
- Controllare che i freni funzionino in modo soddisfacente sia camminando che stringendo i freni e frenando fino all'arresto.
- Controllare i freni di stazionamento spingendo le maniglie nella posizione di blocco e poi cercando di spingere il deambulatore.
- Se i freni non bloccano completamente le ruote, è necessario regolarli.

Regolazione del freno (immagine 4)

Vi sono due regolatori del freno su ciascun lato del deambulatore, uno davanti alla maniglia del freno e il secondo è posizionato sulle gambe posteriori dietro le ruote. Per regolare il freno con maniglia, allentare il controdado, potrebbe essere necessario un attrezzo per compiere questa operazione, ruotare il regolatore in senso antiorario per stringere il freno, quindi riavvitare il controdado. (immagine 4) Per regolare il freno delle gambe posteriori, allentare il controdado, potrebbe essere necessario un attrezzo per compiere questa operazione, ruotare il regolatore in senso antiorario per stringere il freno, quindi riavvitare il controdado. Per una corretta regolazione, il meccanismo del freno non deve toccare la ruota ma lo spazio non deve essere superiore ai 3 o 4 mm.

Attenzione: Dopo aver effettuato le regolazioni dei freni, è necessario testarli prima di utilizzare il deambulatore. Se la regolazione non stringe i freni, non utilizzare il deambulatore. Contattare il rivenditore.

Condizioni di garanzia gima

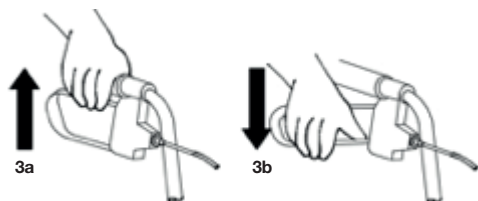
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.



1

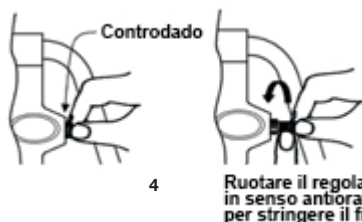


2



3a

3b



4

Ruotare il regolatore
in senso antiorario
per stringere il freno

	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto. GB - Keep in a cool, dry place. FR - À conserver dans un endroit frais et sec. ES - Conservar en un lugar fresco y seco.		IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	IT - Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso GB - Read instructions carefully FR - Lire et suivre attentivement la notice ES - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso		IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight - FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar		IT - Leggere attentamente le istruzioni per l'uso GB - Please read instructions carefully FR - Lire attentivement la notice ES - Leer atentamente las instrucciones de uso
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto		IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación		IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril
	IT - Identificativo unico GB - Unique identifier FR - Identifiant unique ES - Identificador unico		IT - Dispositivo medico GB - Medical device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario
	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea		IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por